

# MAI Világ

Ára 2 lej

1932.

Szerkesztőség és Hivatala:  
Strada Minoritilor (v. Minorita-  
neca 2.) Telefon szám: 11-45.  
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,  
félre 300 lej, negyedévre 150  
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön  
ezeknek az áraknak kétszerese.  
Hirdetések közlése tarifa szerint.  
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej  
Vastagabb betűvel . . . . . 4 lej  
Kéziratokat nem adunk vissza.

FŐSZERKESZTŐ:  
WOJTICZKY GYULA

FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
HIDVÉGI A. LAJOS

## A gyomor és a nyomor másfélmilliárdja

A kormány több tagja hozsan-  
nás hangulatban tapsvihart rende-  
zett tegnap. No nem azért, mintha  
ország minden részéből egy  
üdvözlő-sürgönyt kaptak volna  
a boletta mián. Pedig a boletta mián  
tapsoltak a miniszter urak mosolygó  
arccal, mert kiderült, hogy a kenyér-  
bélyegekből az első napon hárommillió  
lej folyt be. Az ember ökle önkény-  
telenül is. . . . azaz pardon, az író-  
tollunk spontán lelkesedésre lendül.  
Egy kis statisztikára. A gyomor és  
a nyomor körül. Ugyanis a három-  
millió lej napi bevétel azt mutatja,  
hogy 4 millió 285 ezer 713 kilo-  
gramm kenyeret evett meg egy nap  
alatt a felséges nép. Olyan kenye-  
ret tudniillik, amelyikre azt a bizo-  
nyos stampit ragasztották. *Miután  
Nagyromániának 17 millió lakosa  
van, a statisztikából az következik,  
hogy minden egyes gyomorra 25 dgr.  
kenyér jutott tegnap.* Persze ez nem  
igaz, mert vannak, akik kenyeret  
csak sátoros ünnepnap látnak, az-  
tán vannak csecsemők is, akik még  
málét sem esznek és vannak olya-  
nok is, akik például nem péktől  
veszik a mindennapit. Tehát a mo-  
mentán statisztikából csak az a  
helyes, hogy 4 millió 300 ezer  
kilogramnyi kenyérért egy nap  
alatt hárommillió bélyeg folyt be.  
Pedig az első nap kritikus volt. A  
pékek passzív rezisztenciáztak, sőt  
többhelyen sztrájkoltak is és az  
első napon nem volt kenyér. Viszont,  
ha az első napon hárommillió lej  
csörgedezett a gyomrokból az illetékes  
kasszába, egy szabályszerű csörgede-  
zésnél legalább is négy millió fog be-  
zuhogni a boletta trezorjaiba. A gyom-  
mor rendszerint nem ünnepel, mert  
még a sátoros ünnepnapokon is  
megeszi a kenyérporcióját, kalácsra  
ma már csak a kiváltságosoknak  
telik, ma a tömegeknek a kenyér  
még az ünnepnap kalács is, tehát  
a szorzás háromszázhatvanöttel pon-  
tosan gílt és ez szerényen másfél-  
milliárd lej bevételt jelent. Megdöb-  
bentő szám ez, akárki fizeti. Ha a  
pékek ez azt jelentik, hogy ennyi  
profitot kerestek feleslegesen évente  
a nép gyomrán. Ha pedig sikerül a  
nép nyakába sózni majd a másfél-  
milliárdot, még végzetesebb lesz.  
Játék a nyomorral. Tréfa a gyomorral.  
Bélyeg a kétségbeesésre, bélyeg a  
mindennapi kenyérre.

Eddig úgy imádkozott a felséges  
nép, hogy Uram, add meg a mi  
mindennapi kenyérünket. Mától  
kezdve a fohász úgy fog esengeni,  
hogy töröld el a Ti mindennapi bo-  
lettátokat. A bolettát pedig nem  
fogják eltörölni. Legfeljebb még  
egy pár mindennapi szükségleti cik-  
nél bevezetik, mint kitűnő jövedelmi  
forrást. Legfeljebb erre lehet szá-  
mitani. Ugy látszik, ez jól van így,  
mondja a kormány. A nép igaz,  
hogy mást mond, de mit ért ez  
hozzá? A miniszterek tapsoltak . . .  
de ezuttal a nép nem üvöltött  
hozzá hurrát. (z.)

## Ujabb kisajátítási ve- szély fenyegeti a hóstáti kisgazdák földjeit

### Kétezer román tisztviselő számára követel házhelyet a hóstáti gazdák földjéből a kormány kolozsvári lapja

(Kolozsvár.) A kormány kolozsvári  
lapja, a „Drumul Nou” nagy cikk-  
ben foglalkozik a kolozsvári ház-  
helykisajátításokkal és a cikknek  
olyan a tendenciája, hogy abból  
ujabb fenyegető veszélyeket lehet  
kiolvasni. A kormány havi hivata-  
losa szerint az agrárreform során  
nem kezelték elég lelkiismeretesen  
a román tisztviselők ügyét és

nem gondoskodtak eléggé a város  
elrománizálásáról, mert csak 2600  
tisztviselő kapott házhelyet, habár  
még 2000 tisztviselő várja azt,  
hogy számára házhelyet sajátít-  
sanak ki.

A Drumul Nou cikke szerint a  
legjobb megoldás az volna, hogy a  
Rákóczi-ut környékén négyszáz tiszt-  
viselő számára hasítsanak ki ház-  
helyet, míg ezerhatszáz tisztviselő  
számára a város más helyein,

lőképpen pedig a hóstátiak földjein  
adjanak megfelelő területet.

A lap szerint, 1926 ban, amikor  
a hóstátiak visszakapták kisajátított  
földjeik egy részét, azok az illeté-  
kes hatóságok, amelyek ezt törvé-  
nyes keretek között megtették, ro-  
mán érdekek ellen cselekedtek és  
arra szólítja fel a földmívelésügyi  
minisztériumot, hogy

vegye sürgősen revízió alá ezt az  
ügyet, mert a román tisztviselők  
házhellyel való ellátása nemzeti  
érdek.

Tekintve, hogy a kormány hivata-  
losa írja ezeket, az világlik ki a  
cikkből, hogy

a hóstátiakat újabb kisajátítás ve-  
szélye fenyegeti,

melynek ötlete minden valószínűség  
szerint kormánypárti körökből indul-  
hatott ki.

Ez az ötlet, amely eltekintve at-  
tól, hogy

igen rossz szolgálatot tesz magának  
a kormánynak,

mert csak arra alkalmas, hogy a  
megnyugodott kedélyeket újra izga-  
lomba hozza, jogilag, teljesen ab-  
szurdum, tekintve, hogy

a hóstáti kisgazdától, akik pár  
holdas földjeiket maguk művelik,  
földjüket az agrártörvény alapján  
nem lehet elvenni.

Annak idején, mikor a szomorú  
emlékü kisajátítások voltak, renge-

teg tisztviselő jutott házhelyekhez,  
azonban házat igen kevesen építet-  
tek. Ellenben

annál több spekuláció történt a ki-  
sajátított házhelyekkel, amelyekből  
főleg azok nem kaptak, akiknek  
tényleg joguk lett volna hozzá.

Igy kimaradtak a házhelyosztásból  
a hadirokkant katonák, a hadiözve-  
gyek és árvák, de ezzel szemben  
kapnak számosan házhelyet olya-  
nok, akiknek talán nem is járt,  
akik más városokban is kaptak,  
mondhatjuk talán egyszerűen úgy,  
hogy akiknek megfelelő protekcio-  
juk volt.

Magunk részéről

nincs kifogásunk egy házhelyrevízió  
ellen, de vegyék revízió alá azokat  
a házhelyeket, amelyek annak idején  
kiosztásra kerültek és vegyék el és  
adják a hadirokkantoknak mind-  
azokat a házhelyeket, amelyeket  
illetéktelenek kaptak és amelyekkel  
spekulációt űztek az új tulajdonosok.

Egy ilyen revízió alkalmas volna  
számos hadirokkant jogos igényé-  
nek kielégítésére. Az ellen

sincs kifogásunk, ha a kormány  
újabb házhelyeket akar adni tiszt-

viselőknak, azonban azt adják az  
állami földrezervákból és ne pedig  
a hóstáti kisgazdák jól megművelt  
földjeiből, melyeknek termése Ko-  
lozsvár zöldség-szükségletét látja el.

Ami kisajátítható házhely volt Ko-  
lozsváron, azt már évekkel ezelőtt  
kisajátították az agrárhatóságok. E  
felől nem kell fájjon a helyi kor-  
mánynak a feje. Az újabb kisa-  
játítások egyrészt lehetetlenek, más-  
részt pedig erőszakoskodások lenné-  
nek, amelyek csak a már megnyu-  
godott kedélyeket izgatnák fel. Az  
pedig igazán nem lehet a kormány-  
nak a célja, hogy ellenségeskedést  
szítson a magyarok és románok  
között Kolozsváron. Ha igaz a kor-  
mánynak az az állítása, hogy  
2000 házhelyre jogosult tisztviselő  
van Kolozsvárt, tessék ezek szá-  
mára az állami földrezervákból ház-  
helyet kihasítani és amikor ezeken  
építésre kerül majd a sor, akkor  
gondoskodjon az állam megfelelő  
vasuti vagy villamos összeköttetés  
létesítéséről az új tisztviselőváros-  
rész és a régi város között. Ezt  
meg lehet és meg szabad csinálni,  
de a kolozsvári kisebbségi polgárok  
terhére újabb házhelykisajátítási ak-  
ciókat végrehajtani nem szabad.

## Erélyes intézkedésekkel biztosították Romániában a vörös nap rendjét

(Bukarest.) Az augusztus elsejei  
vörös-napra a hatóságok szigorú in-  
tézkedéseket tettek, amelyek a leg-  
nagyobb mértékben alkalmasak arra,  
hogy a rendet és a nyugalmat biz-  
tosítsák. A kommunisták számos  
agitátort küldtek ugyan a különböző  
nagyüzemekbe és az ipari városokba,  
azonban a hatóságok éberrel figyel-  
ték az agitátorok munkáját és min-  
denütt keresztetköttek akciójukat.

A vasutnál 12 kommunista agitá-  
tort tartóztatott le a sziguranca. A  
belügyminisztérium a nagyüzemekbe  
és az ipari gőcpontokba nagyszámu  
sziguranca tisztviselőt detasált, akik  
minden kommunista megmozdulást  
elfojtanak. Augusztus elsejére pedig  
szigorú intézkedéseket léptettek  
életbe. A középületekhez erős őrsé-  
geket rendelnek ki, a vasutvonalat  
pedig katonai őrségek figyelik.

Ötszáz méterenként egy-egy ka-  
tonai járőr fog cirkálni. A vasuti  
hidakat és az alagutakat is erős őri-  
zet alá veszik.

A fenti intézkedésekből nyilván-  
való, hogy az augusztus elsejei  
vörös-nap minden rendbontás né-  
kül fog eltelni, mert az erélyes  
intézkedések minden kommunista  
megmozdulást lehetetlenné tesznek.

### Kedvező eredménnyel zárulnak a magyar-román gazdasági tárgyalások

(Bukarest.) A kormány gazdasági  
bizottságának tegnap esti ülésén a  
kereskedelmi miniszter bejelentette,  
hogy a magyar-román kereske-  
delmi tárgyalások kedvezően halad-  
nak előre és rövidesen jó eredmé-  
ménnyel befejeződnek a tárgyalások.

## Szeszszindikátus országos kongresszusa Temesváron

Augusztus 1-én, illetve 2-án az országos szeszszindikátus vezető emberei Temesvárra jönnek, ahol a szakmát érintő nagyfontosságú kérdésekben ülést tartanak. A gazdasági viszonyok következtében erősen leromlott szeszipar helyzete olyan, hogy csakugyan sürgős segítségére van szükség és ezért a temesvári összejövetelt szakkörökben igen jelentékenynek tartják.

## Minisztertanácsi engedély kell hozzá, hogy külföldi ingatlant szerezzen Spanyolországban

(London.) A madridi hivatalos lap közli a spanyol minisztertanács egy rendeletét, amely szerint a jövőben külföldi alattvalók Spanyolországban ingatlanvagyonot csak minisztertanácsi engedéllyel szerezhetnek. Ezzel meg akarják akadályozni azt, hogy a pezeta alacsony kurzusát külföldi ingatlanvásárlásra használhassa fel, másrészt utját kívánják vágni annak is, hogy a spanyol nagybirtokosok a várható agrár-reform kijátszására ingatlanaikat külföldi érdekeltségek kezére juttassák.

## Nagymérvben csökkent az idén a buzatermés

(London.) A kvalitásbuza versenye ez évben kisebb lesz a világpiacra, mint az elmúlt évben. Kanadában az elmúlt évi 70 millió mázsával szemben csak 25 millió mázsa buzatermést várnak.

## Kereskedelmi szerződést köt a szovjet Ausztriával

(Bécs.) A szovjet Ausztriával kereskedelmi szerződést ohajtana kötni mezőgazdasági terményeinek kedvezményes elhelyezése érdekében.

## Gépfegyveres merénylet a robogó autóról

(London.) Newyork olasz negyedében autóról több gépfegyverlövést adtak le. A lövések öt gyermeket, két férfit súlyosan megsebesítettek. A gépkocsi továbbszáguldott.

Figyelem! Megnyílt az Figyelem!

## IDEAL modern könyvkötészet

Cluj-Kolozsvár  
P. Unirii (Főter) 9 sz. (1. sz.)

Mindenmü könyvkötészeti munkák: üzleti könyvek, albumok, mindennemű dobozok legelőnyösebb, olcsó beszerzési forrása. — Tisztviselők, diákok, könyvtárak részére árendaárny!

Rendeléseket  
vidékre is eszközöl!!!

## Párisban betiltották a vörösnapi felvonulásokat

(Páris.) A kormány augusztus elsejére betiltotta a felvonulásokat és a szabadtéri gyűléseket. A rendőrséget a várható kommunista próbálkozásokra való tekintettel megerősítik. A rendbontó külföldieket tettenérés után nyomban ki fogják utasítani Franciaország területéről.

## Kétszázkiló ópium egy soffőr lakásán

(Páris.) Marseilleben egy taxisoffőr lakásán 200 kilogramm csempe alatt rejtett ópiumot foglaltak le. A rend-

őrség megállapításai szerint a kábítószereket tengerészek szállították Sztambulból a francia kikötőbe.

## Hamis mérleg készítéséért ítélték el a Royal Mail és White Star Line hajózási társaságok igazgatóját

(London.) A bíróság Lord Kylsant-et, a Royal Mail és White Star Line csődbe jutott hajózási vállalatok elnökeg igazgatóját hamis mérleg készítése miatt egyévi fegyházbüntetéssel sújtotta. Az ítélet jogerőre emelkedése után a vállalatok igaz-

gatói tagjait magánvagyonuk erejéig felelőssé fogják tenni a két vállalat részvényeseit ért rendkívüli veszteségért. A száz font névértékű papirokat ma a tőzsdén egy-két szillingért sem lehet értékesíteni.

## 8000 nő tiltakozik a toledoi érsek kiutasítása ellen

(London.) Az Evenings News madridi távirata szerint 8000 cordovai nő aláírásával ellátott tiltakozó levelet juttattak el Zamorra spanyol miniszterelnökhöz, amelyben a nők kifogásolják Segura toledoi érsek

kiutasítását az egyházi hatóságok ellenséges kezelése, a toledoi felgyújtása, illetve összetört templomának és a szerzetesrendeket kiutasítására ítélő szándékuk ellen.

## Drágul a pénz Angliában is

Az 1919-es krach óta nem volt rá példa, hogy az Angol Bank ily gyorsan és magasan emelje a kamatlábat

(London.) Az Angol Bank főtanácsa mai ülésében a bankkamatlábát 3 és fél százalékról 4 és fél százalékra emelte fel. 22 év óta első eset, hogy az angol jegybank két egymást követő héten kamatlábat emelni kénytelen. A City az újabb emelés nem érte váratlanul, mert látták hogy előző heti eme-

lés nem ért célt és a jegybank aranykészletét újabb veszteségek érték. Julius közepétől az aranykivitel meghaladja a 39 millió font értéket. Tájékoztatónál közlik, hogy Franciaország most beszüntette az aranyvásárlást, de Belgium és Svájc ma is vásároltak aranyat Angliában.

## Száznegyórás légiutafeltett meg a sarkkutató Zeppelin, amely diadalmasan tért vissza

(Berlin.) A Graf Zeppelin északsarkvidéki utjából visszatérőben csütörtök délután 6 óra 15 perckor Berlin fölé érkezett s utána hatalmas közönség nagy lelkesedéssel közepette leszállt a tempelhofi repülőtéren. Érkezésénél ott volt a birodalmi kormány és a porosz kormány egy-egy delegáltja. Sahm berlini főpolgármester, a berlini szovjetkövet stb. Az üdvözlések után Eckener dr. hangoztatta, hogy a

léghajó a sarkvidéki uton teljesen bevált s egy pillanatig sem volt soha kétséges, hogy abszolút biztonságot ad utasainak. Samoilovics professzor kijelentette, hogy a gyűjtött tudományos anyag rendkívüli értékű. A léghajó 104 órát töltött a levegőben a sarki uton. Este 8 óra kor a Graf Zeppelin elhagyta a tempelhofi repülőteret és visszatért Friedrichshafenbe.

## SZÍNHÁZ

### Az ikerférj

(Az Ufa első hangos filmbóhozata a Szinkör Mozgóban)

Micsoda sors: ikernek lenni! Mindig összetévesztik az embert egy másik lényvel, önhibáján kívül a legörültebb félreértések áldozatává lesz. A legnagyobb felfordulás — és a legpompásabb humor származik ebből a helyzetből.

Adva van két ikertestvér, Hanne-mann Péter és Hannemann Pál. Az egyik álmos, lomha, elpuhult. A másik csupa energia és telivér vidámság. Péter házassága és vagyona már tönkremenőben van az ő lustasága miatt, a felesége már csaknem beledől egy hegedűvirág karjaiba. Ekkor megjelenik Pál, Péter pedig eltűnik. Senkisémi érti, miért változott meg oly hirtelen s előnyére a lusta Péter.

De a közönség érti és méltányolja a valóban kitűnő Johannes Riemann nagyszerű munkáját kettős szerepében.

Az Ufa első hangos filmbóhozata ugynevezett „nagy film”. Elsőrendűen megírt szövegkönyv, kiváló színészek, fülbemászó zene mellett a film még mást is nyújt: remek svájci tájak és egy világvárosi hotel intim életének háttérét, főleg pedig két órán át tartó ellenállhatatlan kacagást.

A közönség örömmel állapította meg, hogy a Szinkör Mozgó most elkészült új hangosberendezése igazán kifogástalan, tisztán érthető dialógusokat produkál s hiven és élvezetesen adja vissza a film remek kíséző zenéjét.

## Jövő kedden: Steinhardt Géza és Weygand Tibor

Van-e már jegye Steinhardt Géza 14 tagú társulatának és Weygand Tibornak, a legnépszerűbb rádiókedvennek jövő heti kolozsvári vendéglátékához.

Ne feledje, hogy okvetlen elővetelben kell megváltania a jegyét, mert Salamonék legutóbbi estéin százak mentek el jegy nélkül a pénztártól, olyan nagy volt az érdeklődés.

A mai nehéz időkben mindenki boldog, ha három órán át kacaghat. Váltson tehát sürgősen jegyet az Ellenzéknél vagy a színházi pénztárnál keddre, vagy szerdára. Csütörtökön teljesen más műsor!

## Szinkör-Mozgó műsora:

Péntek: „Az ikerférj”. (Az Ufa első hangos filmbóhozata, nagy nemzetközi sláger, Johannes Riemann, Halmay Tibor, Maria Paudler fellépésével. Az esztendő egyik legnagyobb sikerű zenés, énekes slágere. Helyárok az esti 9 órás előadáson is csak 10 és 20 lej.

Szombat: „Az ikerférj”.  
Vasárnap d. e. 11: Matiné.  
Vasárnap d. u. 3, 5, 7, 9: „Az ikerférj”. (Utoljára.)

### Corsó filmszínház

## Vihar a Montblanc felett

A természet fenséges szimfóniája. Harc a gletcserekkel és a hó-lavinákkal. Fősz.: L. Riefensthal  
Előjáték: Micki Maus

### Edison

Erdélyben elsőnek berendezett boxólió filmszínház

Két világláger

22 felvonás

## I. Zwei Herzen im 3/4 Takt

(Két szív egy keringőben)

Fősz.: Gretl Theimer, Willy Forst

## II. Bucsúkeringő

Szenzációs operett 10 felv.

### Carmen mozgó

1 hangos, 1 néma film 20 felv.

## I. Civilizáció

(Egy isteni jel vezet)

Monumentális szuperdráma, hangosfilm

## II. Az ártatlan Zsuzsi

Szenzációs vígjáték 10 felvonásban

Főszereplők:

Willy Fritsch, Lillian Harwey, Hans Junkermann

### Select mozgó

## A tizenharmadik hős

A hangos filmek remeke

Fősz.: Conrad Veidt, K. Evans

Műsoron kívül:

MICKI MAUS (original)

# Hirek

**Időjárás.** A budapesti meteorológiai intézet időjárásprognózisa szerint nyugaton továbbra is erősebb hőmérsékletemelkedés, keleten még hűvösebb időjárás várható, helyenként esőkkel.

**Lloyd George a gyógyulás útján.** (London.) Lloyd George-nak orvosai legalább négyhavi pihenőt és politikai küzdelmekről való távolmaradását javasolták. E pihenő után remélik, hogy ismét teljes egészséggel visszatérhet a politikába. A liberális vezér hajlandó a tanács megfogadására s mihelyt lehetségessé válik, meg akarja valósítani világkörűli utra vonatkozó régi tervét. Az orvosok egyébként megvannakjelégedve Lloyd George fizikumának ellenállóképességével, amelyet az egyszerű életmód és a sok testmozgás tartott fenn öreg korára is.

**Ujabb sikeres óceánrepülés.** (London.) Hendon és Pangborn amerikai pilóták, akik tegnapelőtt óceánrepülő utra startoltak a New York melletti roosewelfieldi repülőtérről, az éjszaka 25 perces repülés után a Szent György-csatorna partvidékén a walesi Cardiganról négy mérföld távolságban a mezőn le szállottak. A pilóták 3100 mérföldes utat tettek meg.

**Laval Rómába készül.** Párisból jelentik: Az Oeuvre szerint Laval bizalmas körökben kijelentette, hogy Mussolinival találkozás érdekében Rómába készül.

**Aki rövidesen Magyarországra utazik, szíveskedjék címét tudatni a Mai Világ szerkesztőségében Zomora hírlapíróval.**

## Igyunk Bragadiru-sört a Gambrinus-ban!

A tekéző sportszövetség hírei. A „Miniera” egeresi tekéző csapat a saját pályáján a kolozsvári „Szolid” csapatával barátságos mérkőzést tartott, melyet 49 ponttal nyert meg. Revans Vasárnap, Kolozsvárt tartatják meg. Pénteken a „Soimi” és „Pálma” revans mérkőzései a Weipert féle pályán.

A KKASE elmaradt Anna-bálja folyó hó 1 én, szombaton lesz megtartva a Monostori-úti volt Zajzonkerthelyiségben.

Kolozsvári Mentő-Sorsjegyet vásároljon a „Mai Világ” kiadóhivatalában.

**„MIRA”** légypapírt kérjen mindenütt

## Shaw Bernard elárulja a nagy titkot: Sztalinnek hatalmas, fekete bajusza van

(London.) Moszkvából jelentik, hogy Sztalin tegnap este 8 órakor két és félórás kihallgatáson fogadta Bernard Shaw-t. Jelen volt Litvinov orosz külügyi népbiztos is.

A kihallgatásról távozóban Shaw az érdeklődő újságíróknak nagy titkot árult el, azt tudniillik, hogy Sztalinnek hatalmas, fekete bajusza van.

## Véres komitácsi harcok és bombamerényletek Bulgáriában

(Szófia.) Macedón merénylők folytatták bombamerényleteiket a fontosabb vasuti gőcpontok és hidak ellen. A lettkováci hidat tegnap felrobbantották. Üldözésükre sorakatonaságot vezényeltek ki, akikkel

szemben a merénylők tűzharcba bocsátkoztak. A küzdelemben számos ember esett el mindkét részről. A merénylők lassan teret veszítenek, de bimenekültek az üldözők gyűrűjéből.

## Az emberek százait pusztítja el a kaliforniai hóhullám

(London.) A kaliforniai Imperiál völgyben a forró levegő nyomasztó, mozdulatlan takaróként fekszik meg az utcákat és utakat. Az áldozatok a nagy hőségben mezők, és

utakon holtan rognak össze. Számos hasznavehetetlen autó áll az országutakon, amelyek kenőolajuk felhígulása következtében üzemképtelenné váltak.

## Kilencvenmillió fonttal csökkentik az angol költségvetést

(London.) A takarékosági rendszabályok kidolgozásával megbízott bizottság jelentését ma hozzák nyilvánosságra. Beavasott helyről származó információk szerint 90 millió

fontos költségvetés-kiadási leépítést javasolnak, az állami tisztviselők 10 százalékos fizetés csökkentése, létszámuk apasztása és a munkanélküli segély mérséklése után.

## Elgáncsolta a feloszlatott városi tanács a vásárcsarnok felépítését

Az interimar bizottság kötelessége, hogy revízió alá vegye az ügyet

(Kolozsvar.) Régi álma a kolozsvári kereskedelmi életnek a vásárcsarnok, amely kedvező alkalmat adna egy vevőnek, mint az eladónak, hogy üzletkötéseit lebonyolítsa. Ugy a városi tanács, mint a kereskedelmi és iparkamara tervbevette a vásárcsarnok építését. Arról a reményről, hogy a város felépítse a vásárcsarnokot, már rég lemondtak a kolozsváriak, akik jól tudják, hogy a város kasszájában egy árva fitying sem található. A kereskedelmi és iparkamara, amelynek most épül hatalmas új palotája, kedvezőbb viszonyok között van, ugyanarra, hogy a palotaépítés után rögtön a vásárcsarnok építéséhez akart kezdeni. A kamara ezirányban 1931 május 23 án kérést adott be a polgármesteri hivatalhoz

és az építési engedély megadását kérte.

Ezt a kérést az azóta feloszlatott városi tanács július 16 án tárgyalta és azzal az indoklással utasította el a kamara kérését, hogy miután a vásárcsarnokot a városi tanács saját kezelésben szándékszik felépíteni és kihasználni, de a kivitel megvalósítását költségvetési okokból későbbre kénytelen halasztani, a kamara kérése nem időszerű.

**80—100 lei napi állandó kereset-hez lehet jutni! Cim a kiadóban.**

Az interimar bizottság, amely tudja, hogy 600 lej volt a város kasszájában, amikor az ügyek vezetését átvették, revízió alá kell vegye sürgősen a feloszlatott tanács határozatát, mert az interimar bizottságnak azt is tudni kell, hogy a legközelebbi tíz, vagy tizenöt esztendőben nem is lesz pénze.

Tekintve, hogy a kereskedelmi életnek nagy szüksége van a vásárcsarnokra, amelynek építésével jelentékenyen lehetne enyhíteni az építőiparban pangó munkanélküliséget, az interimar bizottság sürgősen revízió alá kell vegye a vásárcsarnok ügyet és meg kell adja az iparkamarának az építési engedélyt.

## Botrányos börtönállapotok vannak Amerikában is

(London.) A Hoover elnök kezdeményezésére kiküldött Wickersham-börtönügyi parlamenti bizottság több ezer amerikai börtön átvizsgálása után jelentést tett a letartóztatási intézetekben uralkodó állapotokról. A bizottság középkoriaknak festi a börtönökben uralkodó viszonyokat. Nehány fegyházban a fegyelmi büntetések között nem ritkák a 12 óras kikötések, megkorbácsolás, alacsony ketrecekbe zárás, kényszerzubbony, sőtét maganzárka.

## Egyévi börtön vár arra, aki a szaporodás ellen ír Törökországban

(London.) Az angorai törvényhozás javaslatot fogadott el, amelynek értelmében a jövőben egy évig tartható fogházbüntetéssel sújthatják a bíróságok olyan könyvek és cikkek íróit, akik a születések korlátozását helyesnek tartják.

Nyáron a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város

Az itt lévő

**BRISTOL szálloda**

új rendszere a közönség tetszését megnyerte

Napi 12— Pengőért kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást

Jöjjön, próbálja meg és mindig hozzánk fog szállni

**Bristol szálloda**  
Budapest-Dunakorzó

**Urania**

**A kék angyal**

(Der blanc Engel)

Joseph v. Sternberg drámája

Fősz.:

Emil Jannings és M. Dietrich

Előjáték:

**Beszélő hirodó**

**Magyar Színház**

D. u. 3, 5, 7, 9 órakor

Helyárak 10 és 20 Lei

**A z i k e r f é r j**

Az Ufa első hangos filmbohózata

Főszereplők: Johannes Riemann, Halmay Tibor, Maria Paudler

Ezenkívül: Micki Maus és hangos hirodó.

**Opera és N. Szính.**

Kettős műsor Folytatólagos előadások

**I. A szerelem szimfóniája**

Fősz.: Hans Junkermann

**II. A pavillon titka**

Nagy bűnügyi dráma

Főszereplő: A. Burns, a csikágól titkosrendőrség főnöke

# Az égő ház titka

Iria: lovag Nafrel Egon

(51)

A regény  
eddig  
tartalma

Tárnok Róbert vasgyáros, nős. Beleszeret Ecsedy Mária gépiró-kisasszonyába és gyermekük születik. Tárnok felesége halálra üldözi Máriát. Téboiydába jut-tatja, ahonnan ez megszökik. Bécsben apacsok közé kerül, ahonnan egy Leidenfrost nevű gróf kimentti. Tárnok Bécsben keresi Máriát, de felesége el-fogatja és bigámiáért öt évre ítélik. Szyóneybe szállítják, ahol beleszeret az ottani kormányzó barátjához, egy táncosnő és meg-szökteti a börtönből és villájába viteti. Leidenfrost, Mária védője, lord Derbyvel vívott párbajában megsebesül. Lord Derby annyira elaljasodik, hogy közönséges banditákkal paktál. Kiderül, hogy Tárnokot a táncosnő azért szöktette meg, mert szerelmes bele, de Tárnok visszautasítja a felki-nált szerelmet. Tárnok tartózkodási helyét elárulják a kormány-zónak, aki a rendőrséggel maga megy elfogatására. Tárnok még elfogatása előtt a táncosnő kas-télyában találkozik kedvesével, Máriával.

— Igaza van, Jozefin és kérem, bocsásson meg, hogy egy pillanatra is gyanuba mertem venni! Önnek valóban nagy köszönettel tartozunk, mert bátor fellépésével sakkban tartotta a szökött fegyencet és így lényegesen megkönnyítette a rendőrség munkáját.

A sidney kormányzó intett a környezetének, mire a többiek eltávoztak.

A táncosnő mostidegesen fordult lord Derbyhez:

— Micsoda kellemetlen jelenetek színhelye lett a házam s ezt mind önnek köszönhetem....

— Nekem? — csodálkozott a kormányzó.

— Igen, igen! — vágott vissza Jozefin. — Nyakamra küldte ezt az idegen nőt, ugylátszik, ennek a kedvéért szökött meg ez a rab.

— Csak néhány napra küldtem ide!

— Már szeretném minél távolabb tudni, mert gyűlölöm ezt a szöke nőt.... érti.... gyűlölöm....

HARMINCEGYEDIK FEJEZET

## Az áruló asszony

Az Egyesült Vasműveknél nagyon megváltozott a helyzet, amióta Tárnok a bécsi törvényszék elé került, amely öt esztendei fogházra ítélte. A szenzációs pör még sokáig izgalomban tartotta a közönséget, amely sehogyan sem akarta elhinni, hogy Tárnok Róbert, ez a dúsagazdag, minden földi jóban dúsakáló ember elkövethte a bigámia bűnét, de azért lassan elcsendesedtek a szenzáció hullámai, elfelejtették a Tárnok-ügyet és az Egyesült Vasműveknél folyt tovább a munka, de a Tárnok nagyszerű irányítókézsége, zseniális üzletvezetése nélkül.

Elza asszony most egyedül élt a Tárnok-palotában. A bűn, amelyet férje ellen elkövetett, nem járt vissza kísérteti az életébe, hiszen csak a bosszu volt a célja és ezt a célt el is érte.

Elszakította egymástól férjét s azt, akit szeretett s még azt sem bánta meg, hogy a cél elérésének hatalmas botrány volt az ára. Eleinte visszavonultan élt, nem igen mutatkozott emberek előtt, később azonban, amikor már csillapodóban volt a nagy ügy, kimerészkedett újra régi szórakozási színhelyére, eljárt színházba, hangversenyekre, operába.

Egy nap odahaza tartózkodott, amikor a szobalány jelentette, hogy egy feltűnően elegáns, fiatal férfi óhajt vele beszélni

S már át is adta a névjegyt:

Báró Atzél Endre

Elza asszony rápillantott a névkártyára és ekkor a meglepetés ki-fejezése suhant végig az arcán.

## Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 150 lej. Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 15 lej. — **Állástkeresők feláron hirdethetnek.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő

**Biztos poloskahalál.** 25 lej tvegye. Kapható **Demeter C.** gyógyszerárában, Cluj, C. Moşilor 2.

**Tanulóink** kelmefestő és vegytisztító szakmába fizetéssel felvételnek. „UNIO” Regele Ferdinand 133.

**Szobalány** jó bizonyítvánnyal felvétel. Piaţa Unirii 5, emelet.

**Maneszes Ferenc** vak kosárfonómester, Honvéd-utca 123. sz. alatt elvállal kétfonással nád- vagy vesszőszék-jávitást, nádszék fonását. Támogatást kér, mert olcsón és jól dolgozik.

**Elsőrangú orth. kóser koszt teljes ellátással havi 2000 leiert** kaphat 2 esetleg 3 fiatalember, vagy vidéki iskolás gyermek. Értekezni lehet Guttmann-féle üzletben, P. M. Viteazul (v. Széchenyi-tér) 12. szám alatt.

**Női divat**

**Szabó Jenő** divatkülönlegességek nagyáruháza, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

**Gólya-Áruház** női divat különlegességek nagyáruháza. Cal. Regele Ferdinand 11. (volt Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

**Férfi divat**

**Neumann M.** utóda Boshán Géza, Kész férfiruhák áruháza. Uri szabóság, Piaţa Unirii (Főtér) 14

A név felébresztette a multat, amikor ez az ember még nagyon sokat jelentett a számára.

Azután odafordult a szobaleányhoz:

— Eressze be!

Pár pillanattal később már szemben állt vele a hódító külsejű fiatalember, akinek minden mozdulatán meglátszott, hogy sokat mozgott nagyvilági körökben s otthonos vendége az előkelő szalonoknak.

Egyenesen Tárnoknéhez sietett s úgy üdvözölte, mint régi, bizalmas ismerőst.

— Csakhogy újra látlak, Elza!

És hosszan, melegen megcsókolta az asszony kezét.

(Folytatás következik.)

## Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá, mi az oka annak, hogy a Jorga-kormány annyit beszél a jólétről és a meglegedett polgárságról?

— Rögtön megmagyarázom: Töppörödött, öreg anyóka állít be a pap-hoz:

„Gyónni szeretnék, tisztelendő atyám.”

„Hát mi a nagy bűn?” — kérdi a pap.

„Megcsaltam az uramat” — vallja be pironkodva a néni.

A pap csóválja a fejét:

„És mikor?”

„Hatvan évvel ezelőtt.”

„Na és most gyónja meg ezt, hatvan év után?”

A néni felsóhajt:

„Tetszik tudni, tisztelendő uram, olyan jó erre visszaemlékezni.”

— Szóval a kormány is azért emlegeti a jólétet és a polgárok meglegedését, mert jó erre visszaemlékezni?

— Ebben maradunk.

## Rádió

Péntek, július 31.

BUDAPEST. 9-15 A rádió házikvartettje. 12-05 A Mándits szalonzenekar. 16 Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 19-10 A Városi Színház zenekar-nak hangversenye. 21 Petőfi-emlékest a költő halálának évfordulója alkalmából. Rendező Kiss Ferenc Majd, Honvédenekar. — BUKAREST 12 Gramofon. 12-50 Gramofon. 17 Sibiceanu-zenekar; könnyű és román zene. 18-10 Sibiceanu-zenekar. 19-20 Gramofon. 20 Verdi: „Aida” c. ötfelvonásos operája, gőpzene.

BÉCS. 11-30 Gramofon, bécsi operettek. 12-40—14 Komoly kis darabok gramofonon. 16 Silving-zenekar. 20-40 Beethoven-est.

Szombat, augusztus 1.

BUDAPEST. 9-15 Gramofon. 12-05 Postászenekar. 16-10 „Gondjaim egy kard miatt”, Irta és felolvassa Gallay Domokos. 17 A Szociális Missziótársulat előadása. Varsányi Ilona: „Leánypoblmák”. 17-30 Másfélóra könnyű zene. 19 Onody Ákos előadó-estje. 19-30 Mocsányi László és Lakatos Tibor zenehumoristák hangversenye. 20-15 „A nótás Cegléd”. Nép- és műdalok. — BUKAREST. 12 Gramofon. 12-50 Gramofon. 17 Katonazene. 18-10 Katonazene. 19-20 Gramofon. 20 Könnyű zene. 20-45 Rádiózenekar: román zene.

BÉCS. 11-30 Machek-zenekar. 13-15 Operajelenetek gramofonon, tőzsdé. 15-50 Könnyű zene gramofonon. 19-40 Reining Mária operaénekesnő dal- és ária-estje. 20-30 Eysler: „Hanna táncolni megy” c. operett, utána jazz.

## Lapárusító

asszonyokat fix fizetéssel felvesz a

## Mai Világ

## Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank

Résztvénytársaság Cluj, P. Unirii (Mátyás kir.-tér) 7.

Betéteket előnyös kamattal mellett fogad el és rendszerint felmondás nélkül fizet vissza. — Olcsó kölcsönöket nyújt

FIÓKJAI: Dej, Diciosánmartin, Alba-Iulia, Targu-Mures, Oradea és Timisoara (Dés, Dicsőszentmárton, Gyulafehérvár, Marosvásárhely, Nagyvárad és Temesvár

## Saját tőkéi 145 millió lei

AFFILIÁLT INTÉZETEI: Torda-aranyosmegyei Takarékpénztár Rt. Torda, Alsófehérmegyei Gazdasági Bank és Takarékpénztár Rt. Nagyenyed, Udvarhelymegyei Takarékpénztár Rt. Székelyudvarhelyen és Szt.-Kereszturon, Szászrégenvidéki Takarékpénztár Rt. Szászrégenben és Népbank Rt. Bánffyhyunadon, Szamosujvári Hitelbank Rt. Szamosujváron.

Minden bankügyletet a legelőnyösebben végez!

Áruraktárai a vasut mellett.

Tip. „LYCEUM”-nyomda Cluj, Str. Regina Maria 12. — Telefon: 11-45.